

לשוננו לעם

עורכים: דוד טלשיר, חיים א' כהן, יוסף עופר

מתוך

כרך מט, תשנ"ח



האקדמיה ללשון העברית
מוגן בזכויות יוצרים

"קול קורא במדבר" במקורות היהודיים

במאמרו "האוונגליון של יוחנן בעברית" (לשוננו לעם מט [תשנ"ח] א, עמ' 29-30) ציין גד בן-עמי צרפתי את העובדה הידועה שהאוונגליון מפסק "קול קורא במדבר" שלא כדרך העולה מפסוק הטעמים המסורתי: "קול קורא: במדבר...". על כך יש להעיר שפסוק כזה עולה גם ממקורות יהודיים. כך במדרש הנעלם (פרשת וירא, דף קיח סוף ע"א):

[...] קול תחיית המתים. דכתיב **קול קורא במדבר**. מאי בעי הכא **קלא במדברא**? אלא אמר רבי זריקא: אלין אינון קלייא לאתערא מתי מדבר. ומכאן, דהוא הדין לכל העולם.

וכן במדרש לקח טוב (קל ע"א):

ובת קול רביעית יוצאה ואומרת **קול קורא במדבר**.